

انه في هذا اليوم الثلاثاء الموافق ٢٢ / ٨ / ٢٠٠٦م / المؤرخ ٢٨ رجب ١٤٢٧ هـ، تم الاتفاق بين كل من:

-السادة / جمعية المجمع العربي للوساطة والتحكيم في الملكية الفكرية، جمعية أردنية غير ربحية ، مسجلة تحت الرقم (٦٤٧/٣٠)، وعنوانها شارع مكة - مبنى كلية طلال أبوغزاله لإدارة الأعمال يمثلها وينوب عنها بالتوقيع على مذكرة التفاهم هذه الأستاذ/ معتصم عبد الله الضمور، بصفته مدير الجمعية المفوض بالتوقيع.

[يشار إليها فيما بعد بـ " الفريق الأول"]

- السادة / الاتحاد الأردني لمنتجات الأدوية، عنوانه عمان / الشμισاني، يمثله و ينوب عنه بالتوقيع على مذكرة التفاهم هذه الأستاذة/ حنان جودت السبول بصفتها الأمين العام للاتحاد والمفوض بالتوقيع.

[يشار إليها فيما بعد بـ " الفريق الثاني"]

مقدمة

حيث ان الفريق الأول جمعية أردنية غير ربحية تهدف إلى نشر الوعي و المعرفة في مجالات الملكية الفكرية وتقوم بعقد دورات تدريبية في ذات المجال، و حيث أنه بصدد عقد دورة تدريبية تحت عنوان "براءات الاختراع و الأسرار التجارية" ضمن برنامج خبير ملكية فكرية معتمد عربي.

وحيث أن الفريق الثاني اتحاد عام يعنى بقطاع الأدوية في الأردن، ويرغب في تطوير قدرات وكفاءة الأعضاء المنسبين إليه عن طريق إشراكهم في الدورة التدريبية التي يعقدها الفريق الأول والمشار إليها أعلاه.

فقد اتفق الفريقان برضا وقبول تام على مايلي:

المادة الأولى [في المقدمة]

تعتبر مقدمة مذكرة التفاهم هذه جزء لا يتجزأ منها وتقرأ معها كوحدة واحدة.

المادة الثانية[مدة هذه المذكرة]

مدة هذه المذكرة سنة واحدة تبدأ من تاريخ التوقيع عليها، وقابلة للتجديد باتفاق الفريقين الخطي المسبق على تجديدها.

المادة الثالثة [أسس ومجالات التعاون و التزامات الفريق الأول]

1. يقوم الفريق الأول بعقد الدورة التدريبية براءات الاختراع و الأسرار التجارية" وفق للجدول الزمني الذي يحدده الفريق الأول، على ان يتولى الفريق الأول التحضير والتنظيم للدورة التدريبية من جميع النواحي الإدارية والمالية والفنية وما يتضمن ذلك من التعاقد مع المحاضرين المؤهلين لعقد الدورة التدريبية وتحضير القاعة التدريبية وإعداد المادة العلمية وغير ذلك من سائر الأمور الفنية.

2. اتفق الفريقان على ان توزع الدورة التدريبية على (22) محاضرة مدة كل محاضرة ساعتين، بحيث يحدد الفريق الأول مواعيد وأوقات المحاضرات لاحقاً، و تعقد الدورة التدريبية بالتعاون مع كلية طلال أبو غزالة لإدارة الأعمال وفي قاعاتها.
3. يقوم الفريق الأول بتسليم الأعضاء المرشحين من قبل الفريق الثاني والمشاركين في الدورة التدريبية كافة المراجع الخاصة بالدورة التدريبية والمتوافرة لدى الفريق الأول.
4. يعقد الفريق الأول في نهاية الدورة التدريبية امتحان شامل لكافة المشاركين بتنظيم وإشراف كامل من قبله، على ان يسلم الفريق الأول الفريق الثاني النتائج التي حققها الأعضاء المرشحين من قبل الفريق الثاني، كما يمنح الفريق الأول شهادات من خلاله و / أو من خلال كلية طلال أبوغزالة لإدارة الأعمال لكافة المشاركين الذين حضروا الدورة و شهادات لمن اجتاز الامتحان المقرر.

المادة الرابعة [التزامات الفريق الثاني]

1. يلتزم الفريق الثاني بسداد رسوم اشتراك كافة الأعضاء المرشحين من قبله للمشاركة في الدورة التدريبية والمحددة بـ (400) (أربعمائة دينار أردني) عن كل مشارك، شاملة رسوم الاشتراك في الدورة التدريبية والكتب وتكاليف إصدار الشهادات.
2. يقوم الفريق الثاني بترشيح ما لا يقل عن (10) عضو من أعضاء للمشاركة في الدورة التدريبية، على ان يلتزم الفريق الثاني بسداد رسوم الاشتراك في تلك الدورة عن كافة الأعضاء الذين يرشحهم للمشاركة وفقاً لما هو وارد في المادة الرابعة من مذكرة التفاهم هذه.
3. تكون رسوم التسجيل 350 دينار لكل مشارك فوق الحد الأدنى لعدد المشاركين (10) مشاركين

يقوم الفريق الثاني بسداد إجمالي الرسوم المشار إليها أعلاه وعن كافة المشاركين في الدورة التدريبية على النحو التالي:

-الدفعة الأولى: (٥٠%) من رسوم اشتراك المشاركين في الدورة التدريبية مقدماً عند بداية الدورة التدريبية.

-الدفعة الثانية: (٥٠%) من رسوم اشتراك المشاركين في الدورة التدريبية عند الانتهاء من عقد الدورة التدريبية وقبل عقد الامتحان، على ان لا يلتزم الفريق الأول من خلاله و / أو من خلال كلية طلال أبوغزالة لإدارة الأعمال بإصدار شهادات لأي من المشاركين في الدورة التدريبية الا بعد استيفاء رسوم الاشتراك كاملة.

المادة الخامسة [المذكرة بكاملها؛ التعديلات]

1. تشكل مذكرة التفاهم هذه كامل الاتفاق بين الفريقين حول موضوعها، وتلغي جميع الاتفاقات السابقة بين الفريقين بحيث لا يلتزم أي فريق بأية اتفاقيات أو مفاوضات أو التزامات أو محررات سابقة تتعلق بموضوع مذكرة التفاهم هذه، باستثناء ما هو منصوص عليه صراحة فيها.

2. لا يجوز تعديل مذكرة التفاهم هذه أو الإضافة إليها بأي شكل الا بموجب محرر خطي موقع من قبل الفريقين.

المادة السادسة [أحكام عامة]

1. حررت مذكرة التفاهم هذه من نسختين باللغة العربية، بحيث تكونان متساويتان بالحجية القانونية والتفسيرية، وقد وقع عليهما كل من الفريقين، و تسلم كل طرف نسخة للعمل بموجبها عند الاقتضاء.
2. يحق للفريق الأول - دون اعتراض الفريق الثاني - حوالة حقوقه و/أو التزاماته المترتبة بموجب مذكرة التفاهم هذه كلاً أو جزءاً لكلية طلال أبو غزالة لإدارة الأعمال دون الحاجة لأخذ موافقة الفريق الثاني على ذلك.
3. لا يوجد بمذكرة التفاهم هذه، ما يربط شراكة (مشاركة - عقد شركة - مشروع مشترك) سواء أكانت مندية أو تجارية بين أي من الفريقين - بأي حال من الأحوال - كذا لا يعد أي فريق وكيلاً أو ممثلاً تجارياً للفريق الآخر.
4. تخضع مذكرة التفاهم هذه (وأي اتفاق لاحق عليها أو مرتبط بها) في تفسيرها وتنفيذها وانقضائها للقانون الأردني، و أي نزاع أو خلاف ينشأ بين فريقها بشأنها أو بشأن أي شرط من شروطها (أو شروط الاتفاق اللاحق المذكور)، يتم حله عن طريق المحاكم الأردنية المختصة.

الفريق الثاني	الفريق الأول
'الاتحاد الأردني لمنتجات الأدوية'	'المجمع العربي للوساطة والتحكيم في الملكية الفكرية'
حنان جودت السبول 	معتصم عبد الله الضمور 